



CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE EL PRAT DE LLOBREGAT Y AENA,
S.M.E., S.A. PARA LA CESION DE USO DE UN TERRENO DESTINADO AL
CENTRO DE RECUPERACIÓN DE ANIMALES MARINOS (CRAM)

CONVENI ENTRE L'AJUNTAMENT DEL PRAT DE LLOBREGAT I AENA,
S.M.E., S.A. PER A LA CESSIÓ D'ÚS D'UN TERRENY DESTINAT AL CENTRE
DE RECUPERACIÓ D'ANIMALS MARINS (CRAM)



CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE EL PRAT DE LLOBREGAT Y AENA, S.M.E., S.A. PARA LA CESION DE USO DE UN TERRENO DESTINADO AL CENTRO DE RECUPERACIÓN DE ANIMALES MARINOS (GRAM)

REUNIDOS:

De una parte, el Sr. Juan Pedro Pérez Castro, en su calidad de Primer Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de El Prat de Llobregat (de ahora en adelante "Ayuntamiento") NIF P0816800G, con domicilio a estos efectos a la Plaça de la Vila 1 de El Prat de Llobregat (CP 08820), en uso de las competencias delegadas por la Alcaldía mediante Decretos de organización DEC/4428/2019, de 27 de junio, (BOP de 11 de julio de 2019), y DEC/2357/2020, de 27 de mayo, asistido por la señora , Secretaria de este Ayuntamiento, facultada para el ejercicio de sus funciones de fe pública y de asesoramiento legal según el artículo 92bis de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

De otra parte, Sr. Javier Marín San Andrés, en su calidad de Director General de Aeropuertos de Aena S.M.E., S.A., en adelante "AENA", CIF A-86212420, con domicilio a efectos de este Convenio en Madrid, C/ Peonías, 12 (CP 28042), en nombre y representación de dicha sociedad en virtud de Poder Mercantil otorgado por el Presidente del Consejo de Administración y Consejero Delegado de la misma en fecha 23 de marzo de 2018, ante el Notario del Ilustre Colegio de Madrid, D. , bajo el número 742 de su protocolo e inscrito en el Registro Mercantil de Madrid, tomo 37078, folio 126, sección 8, hoja nº M-518648, inscripción 145.

EXPONEN:

I. Que Aena es una Sociedad Mercantil Estatal, cuyo objeto social es, entre otros, la ordenación, dirección, coordinación, explotación, conservación, administración y gestión de los aeropuertos de interés general y titularidad estatal y de los helipuertos gestionados por Aena y de los servicios afectos a ellos.

II. Que Aena es propietaria del Aeropuerto de Josep Tarradellas Barcelona-El Prat, situado en el término municipal de El Prat de Llobregat (en lo sucesivo, el "Aeropuerto"), como consecuencia de la aportación

CONVENI ENTRE L'AJUNTAMENT DEL PRAT DE LLOBREGAT I AENA, S.M.E., S.A. PER A LA CESSIÓ D'ÚS D' UN TERRENY DESTINAT AL CENTRE DE RECUPERACIÓ D'ANIMALS MARINS (GRAM)

REUNITS:

D'una part, el sr. Juan Pedro Pérez Castro, en la seva qualitat de primer tinent d'alcalde de l'Ajuntament del Prat de Llobregat (d'ara endavant "Ajuntament") NIF P0816800G, amb domicili a aquest efecte a la plaça de la Vila 1 del Prat de Llobregat (CP 08820), en ús de les competències delegades per l'Alcaldia, mitjançant els Decrets d'organització DEC/4428/2019, de 27 de juny, (BOP de l'11 de juliol de 2019), i DEC/2357/2020, de 27 de maig, assistit per la senyora López, secretària general d'aquest Ajuntament, facultada per l'exercici de les seves funcions de fedatària i d'assessorament legal segons l'article 92 bis de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local.

D'una altra part, Sr. Javier Marín San Andrés, en la seva qualitat de Director General d'Aeroports d'Aena S.M.E., S. a., d'ara endavant "AENA", CIF A-86212420, con domicilio a l'efecte d'aquest Conveni a Madrid, C/ Peonías, 12 (CP 28042), en número i representació d'aquesta societat en virtut de Poder Mercantil atorgat per ho President del Consell d'Administració i Conseller Delegat de la mateixa en data 23 de març de 2018, davant el Notario de l'Il·lustre Col·legi de Madrid, Sr. , sota el número 742 del seu protocol i inscrit el Registre Mercantil de Madrid, tom 37078, foli 126, secció 8, fulla núm. M-518648, inscripció 145

EXPOSEN:

I. Que Aena és una Societat Mercantil Estatal, l'objecte social de la qual és, entre d'altres, l'ordenació, direcció, coordinació, explotació, conservació, administració i gestió dels aeroports d'interès general i de titularitat estatal i dels heliports gestionats per Aena i dels serveis afectes a ells.

II. Que Aena és propietària de l'Aeroport Josep Tarradellas Barcelona-El Prat, situat al terme municipal del Prat de Llobregat (en endavant, "l'Aeroport"), com a conseqüència de l'aportació realitzada per l'entitat pública empresarial ENAIRE a l'escriptura autoritzada



realizada por la entidad pública empresarial ENAIRE en escritura autorizada ante el Notario del Ilustre Colegio de Madrid Don . el día 31 de mayo de 2011 e inscrita en el Registro Mercantil de Madrid en el tomo 28.806, sección 8, folio 211, hoja M-518648, de conformidad con lo establecido en el Real Decreto-Ley 13/2010, de 3 de diciembre, de actuaciones en el ámbito fiscal, laboral y liberalizadoras para fomentar la inversión y la creación de empleo.

II. Que Aena es propietaria de los terrenos sitos en el Parc Litoral del término municipal del Prat de Llobregat.

III. Que la totalidad de los bienes antes citado (Anexo I) se hallan incluidos en el Plan Especial de ordenación del subsistema ambiental de la Costa Clave 17, b del Plan Director de Aeropuerto de Barcelona

III. Que la declaración de impacto ambiental del proyecto de ampliación del Aeropuerto (resolución del 9 de enero de 2002. BOE de 18 de enero), establece en la condición séptima "Medidas compensatorias sobre la afección a los hábitats prioritarios y a la ZEPA del Delta del Llobregat", la "Creación de un centro de reproducción en cautividad de especies protegidas en coordinación con el órgano competente de la Comunidad Autónoma."

IV. Que en la Comisión de Seguimiento Ambiental de las obras de Ampliación del Aeropuerto de Barcelona, en sesión celebrada el 20 de diciembre de 2005, aprobó la ubicación del Centro de Recuperación de Animales Marinos (CRAM) en los terrenos y edificios de Aena situados en el ámbito del antiguo camping Toro Bravo de Viladecans y en el Parc Litoral del Prat de Llobregat, en sustitución del centro citado en el manifiesto anterior.

V. Que el Departamento de Medio Ambiente y Vivienda de la Generalitat de Catalunya, que está representado en la Comisión de Seguimiento Ambiental de las obras del Aeropuerto de Barcelona CSAAB, de acuerdo con el Ayuntamiento de El Prat, está interesado en crear infraestructuras para la divulgación ambiental, así como trasladar parte de las actividades de la "Fundació per a la Conservació i Recuperació d'Animals Marins (CRAM)" en los terrenos antes mencionados.

VI. Que el Ayuntamiento del Prat de Llobregat tiene competencias en protección del medio ambiente y en el ámbito de la sostenibilidad ambiental.

VII. Que en fecha 14 de marzo de 2007, Aena y el Ayuntamiento del Prat firmaron un convenio por un

davant el Notari de l' Il·lustre Col·legio de Madrid Don el dia 31 de maig de 2011 i inscrita en el Registre Mercantil de Madrid en el tom 28.806, secció 8, foli 211, full M-518648, de conformitat amb l' establert en el Reial Decret-Llei 13/2010, del 3 de desembre, d'actuacions en l'àmbit fiscal, laboral i liberalitzadors per fomentar la inversió i la creació d'ocupació.

II. Que Aena és propietària dels terrenys situats en el Parc Litoral del terme municipal del Prat de Llobregat.

III. Que la totalitat dels béns abans citat (Annex I) es troben inclosos en el Pla Especial d'ordenació del subsistema ambiental de la Costa Clau 17, b del Pla Director d'Aeroport de Barcelona

III. Que la declaració d'impacte ambiental del projecte d'ampliació de l'Aeroport (resolució del 9 de gener de 2002. BOE de 18 de gener), estableix en la condició setena "Mesures compensatòries sobre l'afecció als hàbitats prioritaris i a la ZEPA del Delta del Llobregat", la "Creació d'un centre de reproducció en captivitat d'espècies protegides en coordinació amb l'òrgan competent de la Comunitat Autònoma".

IV. Que en la Comissió de Seguiment Ambiental de les obres d'Ampliació de l'Aeroport de Barcelona, en sessió celebrada el 20 de desembre de 2005, va aprovar la ubicació del Centre de Recuperació d'Animals Marins (CRAM) en els terrenys i edificis d'Aena situats en l'àmbit de l'antic càmping Toro Bravo de Viladecans i en el Parc Litoral del Prat de Llobregat, en substitució del centre citat en el manifest anterior.

V. Que el Departament de Medi Ambient i Habitatge de la Generalitat de Catalunya, que està representat en la Comissió de Seguiment Ambiental de les obres de l'Aeroport de Barcelona CSAAB, d'acord amb l'Ajuntament del Prat, està interessat a crear infraestructures per a la divulgació ambiental, així com traslladar part de les activitats de la "Fundació per a la Conservació i Recuperació d'Animals Marins (CRAM)" als terrenys abans esmentats.

VI. Que l'Ajuntament del Prat de Llobregat té competències en protecció del medi ambient i en l'àmbit de la sostenibilitat ambiental.

VII. Que en data 14 de març de 2007, Aena i l'Ajuntament del Prat van signar un conveni per un

periodo de 20 años que traía causa lo expuesto en el apartado III y en virtud del cual se establecía, entre otros, la cesión gratuita del uso del terreno propiedad de Aena, así como el uso de las edificaciones descritas en el anexo II para ubicar el Centro de Recuperación de Animales Marinos (CRAM).

VIII. Que en aplicación de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, es necesario adaptar a la nueva legislación regulatoria el texto del convenio anteriormente suscrito.

IX. En consecuencia, ambas partes determinan regular esta situación y para ello suscribir el presente Convenio, que se regirá sobre las bases de las siguientes

CLÁUSULAS:

1. Objeto del convenio:

Aena cede temporal y gratuitamente el uso de una Superficie de 18.196 m² de los terrenos de su propiedad que aparece delimitada según las coordenadas que se adjuntan en el **Anexo III** del presente convenio y que situados en el ámbito del Parque Litoral del término municipal del Prat de Llobregat, así como el uso de los edificios en ellos construidos y que se encuentran descritos en el anexo II, de conformidad con lo establecido en la normativa aplicable a su régimen patrimonial.

Referencia catastral núm. 3125174DF2732E0033PJ

2. Uso de la Superficie

El Ayuntamiento destinará la Superficie y equipamientos única y exclusivamente a la conservación, investigación educación y sensibilización ambiental, especialmente en relación con animales marinos (en lo sucesivo, la "**Actividad**"), sujeta a los términos, condiciones y obligaciones contenidas en este Convenio y en los documentos que se acompañan al mismo, así como a lo establecido en la legislación aeronáutica vigente o que se pueda aprobar en el futuro sobre el particular, así como los acuerdos que se puedan establecer por la Dirección del Aeropuerto.

Asimismo, la superficie cedida también podrá ser destinada al uso gratuito del parking del centro únicamente para las visitas del mismo que así lo acrediten, y si el aforo lo permite, durante la temporada

període de 20 anys que portava causa l'exposat en l'apartat III i en virtut de el qual s'establia, entre d'altres, la cessió gratuïta de l'ús del terreny propietat d'Aena, així com l'ús de les edificacions descrites a l'annex II per ubicar el Centre de Recuperació d'Animals Marins (CRAM).

VIII. Que en aplicació de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, és necessari adaptar a la nova legislació reguladora el text del conveni anteriorment subscrit.

IX. En conseqüència, ambdues parts determinen regular aquesta situació i amb aquest fi subscriure el present Conveni, que es regirà sobre la bases de les següents

CLÀUSULES:

1. Objecte del conveni:

Aena cedeix temporal i gratuïtament l'ús d'una Superficie de 18.196 m² dels terrenys de la seva propietat que apareix delimitada segons les coordenades que s'adjunten en l'**Annex III** del present conveni i que situats en l'àmbit del Parc Litoral del terme municipal del Prat de Llobregat, així com l'ús dels edificis en ells construïts i que es troben descrits en l'annex II, de conformitat amb el que s'estableix en la normativa aplicable al seu règim patrimonial.

Referència cadastral núm. 3125174DF2732E0033PJ

2. Ús de la Superficie

L'Ajuntament destinarà la Superficie i equipaments única i exclusivament a la conservació, recerca educació i sensibilització ambiental, especialment en relació amb animals marins (en endavant, "**l'Activitat**"), subjecta als termes, condicions i obligacions contingudes en aquest Conveni i en els documents que s'acompanyen a aquest, així com al que s'estableix en la legislació aeronàutica vigent o que es pugui aprovar en el futur sobre el particular, així com els acords que es puguin establir per la Direcció de l'Aeroport.

Així mateix, la superfície cedida també podrà ser destinada a l'ús gratuït del pàrquing del centre únicament per a les visites del mateix que així ho acreditin i, si l'aforament ho permet, durant la temporada de platja (del 01 de juny al 30 de setembre) per a la resta de vehicles.



de playa (del 01 de junio al 30 de septiembre) para el resto de vehículos.

Se prohíbe expresamente el desarrollo en la Superficie y de cualquier otra actividad distinta de la autorizada, sin que en ningún caso se pueda realizar actividad de carácter comercial. El cambio de la Actividad sin previa autorización expresa por escrito de Aena será causa de resolución automática por incumplimiento del presente Convenio.

3. Duración y Efectos

3.1 Duración del Convenio

El presente Convenio entra en vigor al día de su firma. La duración del Convenio será de CUATRO (4) años (en lo sucesivo, la "Fecha de Inicio"). En cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto, ambas partes podrán acordar unánimemente su prórroga expresa por un periodo de CUATRO AÑOS adicionales o su extinción.

3.2. Extinción del Convenio

El presente Convenio quedará extinguido el último día del plazo de duración fijado en la cláusula 3.1 (en lo sucesivo, la "Fecha de Extinción"). El Convenio se extinguirá en dicha fecha sin necesidad de requerimiento ni preaviso alguno. Una vez alcanzada la fecha de Extinción, el Ayuntamiento deberá desalojar la Superficie, dejándola en las condiciones pactadas en este Convenio.

Asimismo, será causa de extinción del convenio cualquiera de las causas previstas en el Artículo 51. de la Ley 40/2015

4. Mantenimiento e Impuestos

Será por cuenta del Ayuntamiento y responsabilidad del mismo, el mantenimiento íntegro de la Superficie y equipamientos así como los gastos derivados de los consumos realizados en la Superficie o con motivo de la actividad llevada a cabo en la misma. Serán de cuenta exclusiva del Ayuntamiento de El Prat, todas las tasas, impuestos y obligaciones tributarias, exigibles por la actividad ejercida en la Superficie, así como cualquier obligación de cualquier naturaleza impositiva que legalmente pudiera corresponder a la propiedad de la misma.

Es prohibeix expressament el desenvolupament a la Superficie de qualsevol altra activitat diferent de l'autoritzada, sense que en cap cas es pugui realitzar activitat de caràcter comercial. El canvi de l'Activitat sense prèvia autorització expressa per escrit d' Aena serà causa de resolució automàtica per incompliment del present Conveni.

3. Durada i Efectes

3.1 Durada del Conveni

El present Conveni entra en vigor al dia de la seva signatura. La durada del Conveni serà de **QUATRE (4) anys** (en endavant, la "**Data d'Inici**"). En qualsevol moment abans de la finalització del termini previst, totes dues parts podran acordar unànimement la seva pròrroga expressa per un període de QUATRE ANYS addicionals o la seva extinció.

3.2. Extinció del Conveni

El present Conveni quedarà extingit l'últim dia del període de durada fixat en la clàusula 3.1 (en endavant, la "**Data d'Extinció**"). El Conveni s'extingirà en aquesta data sense necessitat de requeriment ni preavis.

Arribada la Data d'Extinció, l'Ajuntament haurà de desallotjar la Superficie, deixant-la en les condicions pactades en aquest Conveni.

Així mateix, serà causa d'extinció del conveni qualsevol de les causes previstes en l'Article 51. de la Llei 40/2015

4. Manteniment i Impostos

Serà a càrrec de l'Ajuntament i serà responsabilitat del mateix, el manteniment íntegre de la Superficie i equipaments així com les despeses derivades dels consums realitzats a la Superficie o amb motiu de l'activitat portada a terme a la mateixa. Seran a càrrec exclusiu de l'Ajuntament del Prat, totes les taxes, impostos i obligacions tributàries, exigibles per l'activitat exercida en la Superficie, així com qualsevol obligació de qualsevol naturalesa impositiva que legalment pogués correspondre a la propietat de la mateixa.

5. Cesión y Subarriendo

Aena autoriza al Ayuntamiento para la cesión de la Superficie y equipamientos a favor de la Fundación Privada CRAM (Centro de Recuperación de Animales Marinos).

6. Funcionamiento del Aeropuerto

6.1. Normas de funcionamiento interno del Aeropuerto y normativa aplicable

El Ayuntamiento acepta todas las normas y reglamentos de funcionamiento del Aeropuerto que se encuentren vigentes en cada momento, obligándose a su cumplimiento.

El Ayuntamiento se compromete a cumplir la normativa medioambiental, a cumplir toda la normativa aplicable a los trabajadores en materia de trabajo, seguridad social y prevención de riesgos laborales, así como a observar cuantas disposiciones le sean de aplicación en materia de seguridad aeroportuaria y operacional.

7. Obligaciones del Ayuntamiento de El Prat

7.1 Facultat de inspecció i accés de Aena

El Ayuntamiento permitirá el libre acceso a Aena, así como a toda persona autorizada por el mismo, para comprobar el cumplimiento de las demás obligaciones que se establecen en el Convenio.

En caso de urgencia o fuerza mayor, podrá también Aena, por sí o por medio de persona autorizada, acceder a la Superficie cedida, para atender las reparaciones o revisiones que sean oportunas.

7.2 Actividades prohibidas

En ningún caso podrá el Ayuntamiento realizar actividad alguna que suponga deterioro o detrimento de la Superficie. En caso de incumplimiento de esta obligación, y sin perjuicio de la acción resolutoria del Convenio que pueda corresponder a Aena, el Ayuntamiento será directamente responsable de las pérdidas o daños causados a la Superficie o al Aeropuerto.

5. Cessió i Subarrendament

Aena autoritza a l'Ajuntament per la cessió de la Superficie i equipaments a favor de la Fundació Privada CRAM (Centre de Recuperació d'Animals Marins).

6. Funcionament de l'Aeroport

6.1. Normes de funcionament intern de l'Aeroport i normativa aplicable

L'Ajuntament accepta totes les normes i reglaments de funcionament de l'Aeroport que es trobin vigents a cada moment, i s'obliga al seu compliment.

L'Ajuntament es compromet a complir la normativa mediambiental, a complir tota la normativa aplicable als treballadors en matèria de treball, seguretat social i prevenció de riscos laborals, així com a observar totes les disposicions que siguin d'aplicació en matèria de seguretat aeroportuària i operacional.

7. Obligacions de l'Ajuntament del Prat

7.1 Facultat d'inspecció i accés d' Aena

L'Ajuntament permetrà el lliure accés a Aena, així com a tota persona autoritzada per la mateixa, per comprovar el compliment de les obligacions establertes en el Conveni.

En cas d'urgència o força major, podrà també Aena, per si mateixa o per mitjà de persona autoritzada, accedir a la Superficie cedida, per atendre les reparacions o revisions que siguin oportunes.

7.2 Activitats prohibides

En cap cas podrà l'Ajuntament realitzar activitat alguna que suposi el deteriorament o el detriment de la Superficie. En cas d'incompliment d'aquesta obligació, i sense perjudici de l'acció resolutoria del Conveni que pugui correspondre a Aena, l'Ajuntament serà directament responsable de les pèrdues o danys causats a la Superficie o a l'Aeroport.

7.3 Publicidad

En sus respectivas publicaciones impresas o telemáticas, las partes firmantes del presente Convenio podrán difundir su contenido y dar cuenta del mismo, así como de las actividades que se realicen en los terrenos cedidos en uso.

7.4 Reparaciones, averías y desperfectos

El Ayuntamiento deberá a su cargo mantener la Superficie en buen estado de conservación, funcionamiento, seguridad y limpieza, así como sus accesorios, equipamiento e instalaciones, efectuando las reparaciones que fueran necesarias conforme a lo establecido en el presente Convenio.

El Ayuntamiento se compromete a poner en conocimiento de Aena, en el plazo más breve posible, la existencia de cualquier avería o desperfecto, siniestro o deterioro ocurrido en la Superficie, sus instalaciones, servicios o accesorios, así como a proceder inmediatamente a su reparación, salvo que la realización de dichas reparaciones requiera autorización previa de Aena, en cuyo caso deberá informarle inmediatamente y consultarle antes de llevar a cabo cualquier reparación.

El coste de todas las reparaciones será abonado por el Ayuntamiento.

Sin perjuicio de lo anterior, el Ayuntamiento deberá realizar por sí mismo las reparaciones de carácter urgente a la Superficie necesarias, a criterio de Aena, para evitar una pérdida o daño inminente a la Superficie. Dichas reparaciones deberán hacerse de manera competente y cumpliendo con toda la normativa en vigor, siendo responsable el Ayuntamiento del cualquier daño causado al Aeropuerto.

8. Supuestos de Ausencia de Responsabilidad de Aena

Aena no será responsable en ningún caso de los hurtos, robos, pérdidas, daños o destrozos, cualquiera que sea la causa de los mismos, que pudieran producirse en los bienes, instalaciones o personas empleadas en la Superficie o usuarias de la misma. Dicha responsabilidad deberá ser asumida única y exclusivamente por el Ayuntamiento quien, de conformidad con el presente Convenio deberá tener tal responsabilidad debidamente asegurada.

7.3 Publicitat

A les respectives publicacions impreses o telemàtiques, les parts signants d'aquest Conveni podran difondre el contingut i retre compte, així com de les activitats que es realitzin en els terrenys i edificis cedits en ús.

7.4 Reparacions, avaries i desperfectes

L'Ajuntament haurà de mantenir, al seu càrrec, la Superficie en bon estat de conservació, funcionament, seguretat i neteja, així com els seus accessoris, equipament i instal·lacions, efectuant les reparacions que fossin necessàries de conformitat amb l'establert en el present Conveni.

L'Ajuntament es compromet a posar en coneixement d'Aena, en el termini més breu possible, l'existència de qualsevol avaria o desperfecte, sinistre o deteriorament ocorregut a la Superficie, les seves instal·lacions, serveis o accessoris, així com a procedir immediatament a la seva reparació, tret que la realització d'aquestes reparacions requereixi autorització prèvia d'Aena, cas en el que haurà d'informar immediatament i consultar abans de dur a terme qualsevol reparació.

El cost de totes les reparacions serà abonat per l'Ajuntament.

Sense perjudici de l'anterior, l'Ajuntament haurà de realitzar per si mateix les reparacions de caràcter urgent a la Superficie necessàries, a criteri d'Aena, per evitar una pèrdua o dany imminent a la Superficie. Aquestes reparacions hauran de fer-se de manera competent i complint amb tota la normativa en vigor, sent responsable l'Ajuntament del qualsevol dany causat a l'Aeroport.

8. Suposats d'Absència de Responsabilitat d'Aena

Aena no serà responsable en cap cas dels furtos, robatoris, pèrdues, danys o destrosses, per qualsevol causa, que poguessin produir-se en els béns, instal·lacions o persones emprades a la Superficie o usuàries de la mateixa. Aquesta responsabilitat haurà de ser assumida única i exclusivament per l'Ajuntament qui, de conformitat amb el present Conveni, haurà de tenir tal responsabilitat degudament assegurada.



Aena no responderá por la cesación o interrupción de los servicios e instalaciones de los que goza la Superficie que se produzcan por causas ajenas a su voluntad.

Asimismo, Aena no asumirá responsabilidad alguna de carácter laboral con respecto al personal empleado por el Ayuntamiento en sus actividades, que será única y exclusivamente dependiente de éste último.

El Ayuntamiento renuncia expresamente a toda reclamación por responsabilidad contra Aena en los casos descritos en los apartados precedentes o en cualquier supuesto que, conforme al presente Convenio, no se encuentre dentro de la esfera de obligaciones de Aena.

9. Seguros

El Ayuntamiento aumentará la cobertura de su póliza de responsabilidad civil. Desde la fecha de la firma de este Convenio hasta su finalización, se contratará un anexo a la póliza que cubrirá los riesgos inherentes a la cesión de los terrenos, objeto de este Convenio. La cobertura de la póliza incluirá los daños materiales, las lesiones personales y las consecuencias ocasionadas a AENA y/o en terceros por hechos acontecidos en relación a la cesión de estos terrenos al Ayuntamiento, con un límite de indemnización mínimo de 600.000,00 € por siniestro con un límite máximo de 1.200.000,00 € por siniestro y año.

Aena tendrá que figurar como asegurados adicionales y terceros a todos los efectos. Así también, el Ayuntamiento dispondrá de Póliza Responsabilidad Civil Patronal que garantice la cobertura de los daños personales a los propios trabajadores de los riesgos derivados de los trabajos dentro del ámbito de los terrenos cedidos, con un límite de cobertura mínimo de 150.000,00 € por víctima.

Aena, S.M.E., S.A. tendrá que figurar como asegurados adicionales.

El Ayuntamiento pagará las primas y entregará anualmente a Aena certificación relativa al contenido de los seguros contratados en relación con este Convenio y de los importes pagados por estos conceptos. En cualquier momento y a petición de Aena, el Ayuntamiento tendrá que acreditar que está al día en el pago de estas primas, en conformidad con las estipulaciones de las pólizas de seguros y que las condiciones de estas pólizas cubren adecuadamente los



Aena no respondrà davant la cessació o interrupció dels serveis i instal·lacions dels quals gaudeix la Superfície que es produeixin per causes alienes a la seva voluntat.

Tanmateix, Aena no assumirà cap responsabilitat de caràcter laboral pel que fa al personal emprat per l'Ajuntament a les seves activitats, que serà única i exclusivament depenent d'aquest últim.

L'Ajuntament renuncia expressament a tota reclamació de responsabilitat contra Aena en els casos descrits en els apartats precedents o en qualsevol supòsit que, de conformitat amb al present Conveni, no es trobi dins de l'esfera d'obligacions d'Aena.

9. Assegurances

L'Ajuntament augmentarà la cobertura de la seva pòlissa de responsabilitat civil. Des de la data de la signatura d'aquest Conveni fins a la seva finalització, es contractarà un annex a la pòlissa que cobrirà els riscos inherents a la cessió dels terrenys, objecte d'aquest Conveni. La cobertura de la pòlissa inclourà els danys materials, les lesions personals i les conseqüències ocasionades a AENA i/o a tercers per fets esdevenuts en relació a la cessió d'aquests terrenys a l'Ajuntament, amb un límit d'indemnització mínim de 600.000,00 € per sinistre amb un límit màxim de 1.200.000,00 € per sinistre i any.

Aena haurà de figurar com a assegurats addicionals i tercers amb caràcter general.

Així també, l'Ajuntament disposarà de Pòlissa Responsabilitat Civil Patronal que garanteixi la cobertura dels danys personals als propis treballadors dels riscos derivats dels treballs dins de l'àmbit dels terrenys cedits, amb un límit de cobertura mínim de 150.000,00 € per víctima.

Aena, S.M.E., S.A. haurà de figurar com a assegurats addicionals.

L'Ajuntament pagará les primes i lliurarà anualment a Aena certificació relativa al contingut de les assegurances contractades en relació amb aquest Conveni i dels importes pagats per aquests conceptes. En qualsevol moment i a petició d'Aena, l'Ajuntament haurà d'acreditar que està al dia en el pagament d'aquestes primes, de conformitat amb les estipulacions de les pòlisses d'assegurances i que les condicions d'aquestes pòlisses cobreixen adequadament els riscos descrits en



riesgos descritos en el párrafo anterior. El Ayuntamiento se compromete a no realizar ningún acto que pueda dar lugar a limitaciones de apertura o a la anulación de la póliza que cubra la superficie cedida.

En el supuesto de que el Ayuntamiento subcontrate la actividad, la empresa subcontratada tendrá que presentar las pólizas descritas anteriormente con las mismas condiciones y requerimientos.

10. Modificación del Convenio

La modificación del contenido del presente convenio requerirá acuerdo unánime de los firmantes.

11. Suspensión temporal y resolución

Aena podrá suspender temporalmente los efectos del presente Convenio y el Ayuntamiento acepta expresamente el ejercicio de tal derecho, siempre que resulte necesario para la seguridad o el adecuado funcionamiento del Aeropuerto. En virtud de este derecho, Aena podrá proceder a la clausura temporal de la Superficie cedida, la recuperación unilateral de la Superficie ocupada por el tiempo que resulte necesario o cualquier otra limitación igualmente temporal de la Actividad del Ayuntamiento que resulte necesaria para tales fines.

Serán causas de resolución del presente Convenio, además del incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, el mutuo acuerdo entre las partes o la fuerza mayor, caso fortuito o circunstancias derivadas de la operatividad o seguridad aeroportuaria, que obliguen a Aena a reclamar el espacio cedido.

Producida la extinción del Convenio por cualquier causa, entre otras por el cumplimiento del plazo de duración, por incumplimiento de una de las partes, o por acuerdo de las partes, el Ayuntamiento deberá dejar de ocupar la Superficie, retirando a su costa todos los artículos, así como las instalaciones que no sean fijas por él aportadas, en los quince días siguientes a la extinción. El Ayuntamiento dejará la Superficie vacua y expedita y en el estado originario en que la recibió, con los equipos que tiene instalados la misma. El Ayuntamiento deberá hacer entrega a Aena de la posesión de la Superficie, mediante la suscripción de un Acta de Devolución.

el paràgraf anterior. L'Ajuntament es compromet a no realitzar cap acte que pugui donar lloc a limitacions de obertura o a l'anul·lació de la pòlissa que cobreixi la superfície cedida.

En el cas que l'Ajuntament subcontracti l'activitat, l'empresa subcontratada haurà de presentar les pòlisses descrites anteriorment amb les mateixes condicions i requeriments.

10. Modificació del Conveni

La modificació del contingut del present conveni requerirà acord unànime dels signants.

11. Suspensió temporal i resolució

Aena podrá **suspender temporalment** els efectes del present Conveni i l'Ajuntament accepta expressament l'exercici de tal dret, sempre que resulti necessari per la seguretat o l'adequat funcionament de l'Aeroport. En virtut d'aquest dret, Aena podrá procedir a la clausura temporal de la Superficie cedida, i la recuperació unilateral de la Superficie ocupada pel temps que sigui necessari o qualsevol altra limitació igualment temporal de l'Activitat de l'Ajuntament que sigui necessària amb tal finalitat.

Serán causas de **resolució** del present Conveni, a més de l' incompliment de les clàusules contingudes en el mateix, l'acord d'ambdues parts o la força major, cas fortuït o d'altres circumstàncies derivades de l'operativitat o seguretat aeroportuària, que obliguin a Aena a reclamar l'espai cedit.

Produïda l'extinció del Conveni per qualsevol causa, entre d'altres pel compliment del termini de durada, per incompliment d'una de les parts, o per acord d' ambdues parts, l'Ajuntament haurà de deixar d'ocupar la Superficie, retirant a càrrec seu tots els articles, així com les instal·lacions no fixes aportades per ell, durant els quinze dies següents a l'extinció. L'Ajuntament deixarà la Superficie vàcua i expedita i en l'estat original en el que la va rebre, amb els equips que té instal·lats la mateixa. L'Ajuntament haurà de fer lliurament a Aena de la possessió de la Superficie, mitjançant la subscripció d'un Acta de Devolució.

El Ayuntamiento carecerá de todo derecho de indemnización, cualquiera que fuere su concepto, por el hecho de producirse la resolución o extinción del Convenio.

12. Comisión de seguimiento

Con el fin de incluir mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes, se constituirá una Comisión de Seguimiento, de carácter paritario, de los cuales los representantes serán designados por las entidades que firman el presente convenio.

13. Jurisdicción

La interpretación del presente Convenio será resuelta de mutuo acuerdo. Será de aplicación a los litigios que resulten del Convenio lo dispuesto en la Ley de la jurisdicción Contencioso-administrativa, siendo competentes para la resolución de cualesquiera conflictos que se deriven del presente Convenio los juzgados y tribunales del partido judicial en que se encuentra sita la Superficie.

14. Protección de datos, cláusulas informativas i anticorrupción

Protección de datos

Tanto AENA, S.M.E., S.A como el Ayuntamiento, firmantes del presente Convenio, se comprometen al cumplimiento de la normativa vigente en cada momento en materia de Protección de Datos Personales, en concreto, al cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, en el contexto de este Convenio y de cualquier tratamiento de datos personales que, en su caso, se derive del mismo.

Cláusula informativa al representante/ firmante de este convenio

De acuerdo con la normativa aplicable en materia de Protección de Datos Personales (Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas

L'Ajuntament mancarà de tot dret d'indemnització, per qualsevol concepte, pel fet de produir-se la resolució o extinció del Conveni.

12. Comissió de seguiment

Amb la finalitat d'incloure mecanismes de seguiment, vigilància i control de l'execució del conveni i dels compromisos adquirits pels signants, es constituirà una Comissió de Seguiment, de caràcter paritari, dels quals els representants seran designats per les entitats que signen el present conveni.

13. Jurisdicció

La interpretació del present Conveni serà resolta de mutu acord. Serà aplicable als litigis que resultin del Conveni el que disposa la Llei de la jurisdicció contenciosa administrativa, amb competència per a la resolució de qualsevol conflicte que es derivin del present Conveni, els jutjats i tribunals del partit judicial en què es troba situada la Superfície.

14. Protecció de dades, clàusules informatives i anticorrupció

Protecció de dades

Tant AENA, S.M.E., S. A com l'Ajuntament, signants del present Conveni, es comprometen al compliment de la normativa vigent a cada moment en matèria de Protecció de Dades Personals, en concret, al compliment del que es disposa en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016 relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE, i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, en el context d'aquest Conveni i de qualsevol tractament de dades personals que, en el seu cas, es derivi d'aquest.

Cláusula informativa al representant/ signant d'aquest conveni

D'acord amb la normativa aplicable en matèria de Protecció de Dades Personals (Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016 relatiu a la protecció de les persones



físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales), las Partes se informan mutuamente de que los datos de contacto de sus respectivos representantes legales y/o firmantes del presente Convenio serán incorporados a sus correspondientes ficheros, de los que son responsables cada una de las Partes.

La finalidad es gestionar el Convenio suscrito y establecer relaciones con su empresa. El tratamiento de sus datos está basado en la ejecución del convenio, ya que el tratamiento de sus datos es necesario para la firma de este Convenio y la gestión del mismo con la entidad a la que usted representa o en la cual presta servicios, así como en el interés legítimo de cada parte. No está prevista la cesión de los datos a terceros ni se realizarán transferencias internacionales, salvo obligación legal.

Sus datos serán conservados mientras dure la relación establecida por medio del presente convenio, así como durante los plazos de conservación que establezcan las leyes y los plazos en que pueda surgir una reclamación. El representante legal o firmante de cada una de las Partes puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación del tratamiento, ante los respectivos responsables del tratamiento, esto es: ante Aena S.M.E., S.A., través de la siguiente dirección de correo electrónico ocpd@aena.es, a través del Portal de Servicios Telemáticos en la web de Aena (www.aena.es), o dirigiendo un escrito a la Oficina Central de Protección de Datos, C/ Peonías, 12 – 28042 Madrid, o bien ante el Ayuntamiento del Prat de Llobregat, a través de la siguiente dirección de correo electrónico protecciondades@elprat.cat o dirigiendo un escrito a la siguiente dirección Plaça de la Vila núm. 1 08820 El Prat de Llobregat.

Para cualquier duda puede comunicarse con los respectivos Delegados de Protección de Datos mediante: Aena, S.M.E., S.A. dirección de correo electrónico dpd@aena.es. Ayuntamiento del Prat de Llobregat dirección de correo electrónico dpd@elprat.cat.

También puede, en cualquier momento, presentar una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos

físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE, i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals), les Parts s'informen mutualment que les dades de contacte dels seus respectius representants legals i/o signants del present Conveni seran incorporats als seus corresponents fitxers, dels quals són responsables cadascuna de les Parts.

La finalitat és gestionar el Conveni subscrit i establir relacions amb la seva empresa. El tractament de les seves dades està basat en l'execució del conveni, ja que el tractament de les seves dades és necessari per a la signatura d'aquest Conveni i la gestió del mateix amb l'entitat a la qual vostè representa o en la qual presta serveis, així com en l'interès legítim de cada part. No està prevista la cessió de les dades a tercers ni es realitzaran transferències internacionals, excepte obligació legal.

Les seves dades seran conservades mentre duri la relació establerta per mitjà del present conveni, així com durant els terminis de conservació que estableixin les lleis i els terminis en què pugui sorgir una reclamació.

El representant legal o signant de cadascuna de les Parts pot exercir els seus drets d'accés, rectificació, supressió, oposició, portabilitat i limitació del tractament, davant els respectius responsables del tractament, això és: davant Aena S.M.E., S. a., través de la següent adreça de correu electrònic ocpd@aena.es, a través del Portal de Serveis Telemàtics en la web d'Aena (www.aena.es), o dirigint un escrit a l'Oficina Central de Protecció de Dades, C/ Peonies, 12 – 28042 Madrid, o bé davant l'Ajuntament del Prat de Llobregat, a través de la següent adreça de correu electrònic protecciondades@elprat.cat o dirigint un escrit a la següent direcció Plaça de la Vila núm. 1 08820 El Prat de Llobregat.

Per a qualsevol dubte pot comunicar-se amb els respectius Delegats de Protecció de Dades mitjançant: Aena, S.m.e., S. a. adreça de correu electrònic dpd@aena.es. Ajuntament del Prat de Llobregat adreça de correu electrònic dpd@elprat.cat.

També pot, en qualsevol moment, presentar una reclamació davant l'Agència Espanyola de Protecció de Dades



Anticorrupción

En la ejecución de las obligaciones establecidas en el presente Convenio, las partes, sus directivos, representantes, empleados y cualesquiera otros terceros contratados o subcontratados por las Partes, deberán cumplir con la legislación y normativa de cualquier jurisdicción que les resulte aplicable a los efectos del presente Convenio, de manera que en ningún momento participarán ni colaborarán en la comisión de ninguna conducta sancionable en la legislación de aplicación, tanto en el ámbito nacional como internacional.

-En particular, las partes garantizan que no recibirán ni ofrecerán, ya sea directa o indirectamente, ningún beneficio o ventaja no justificados de cualquier naturaleza o indebidos, ni dádiva o retribución de cualquier clase a una autoridad o funcionario público o a un tercero del ámbito privado que esté relacionado con cualquier oportunidad de negocio objeto del presente Convenio, y en caso de que alguna de las Partes reciba cualquier solicitud de entrega indebida lo pondrá inmediatamente en conocimiento de la otra parte.

La realización por cualquiera de las Partes y/o por cualquiera de las personas físicas integrantes o dependientes de cada una de ellas, de cualquier conducta que pudiera ser calificada como indebida o ilícita y dar lugar a declaración de responsabilidad penal, podrá constituir, un incumplimiento contractual y, por tanto, constituir una causa de resolución del presente Convenio, dando lugar a la indemnización que pudiera resultar procedente en concepto de daños y perjuicios

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, ambas partes firman el Convenio, por duplicado ejemplar y a un sólo efecto, en el lugar y fecha señalados al comienzo

Aena, S.M.E., S.A.

MARIN SAN
ANDRES
FRANCISCO
JAVIER - DNI

Fdo. D. Javier Marín San Andrés
Director General
Aeropuertos de Aena S.M.E., S.A

Firmado digitalmente
por MARIN SAN
ANDRES FRANCISCO
JAVIER - DNI

Fecha: 2021.10.06
19:44:01 +02'00'



Anticorrupció

En l'execució de les obligacions establertes en el present Conveni, les parts, els seus directius, representants, empleats i qualsevol altres tercers contractats o subcontratats per les Parts, hauran de complir amb la legislació i normativa de qualsevol jurisdicció que els resulti aplicable a l'efecte del present Conveni, de manera que en cap moment participaran ni col·laboraran en la comissió de cap conducta sancionable en la legislació d'aplicació, tant en l'àmbit nacional com internacional.

-En particular, les parts garanteixen que no rebran ni oferiran, ja sigui directa o indirectament, cap benefici o avantatge no justificats de qualsevol naturalesa o indeguts, ni obsequi o retribució de qualsevol classe a una autoritat o funcionari públic o a un tercer de l'àmbit privat que estigui relacionat amb qualsevol oportunitat de negoci objecte del present Conveni, i en cas que alguna de les Parts rebí qualsevol sol·licitud de lliurament indegut el posarà immediatament en coneixement de l'altra part.

La realització per qualsevol de les Parts i/o per qualsevol de les persones físiques integrants o dependents de cadascuna d'elles, de qualsevol conducta que pogués ser qualificada com a indeguda o il·lícita i donar lloc a declaració de responsabilitat penal, podrà constituir, un incompliment contractual i, per tant, constituir una causa de resolució del present Conveni, donant lloc a la indemnització que pogués resultar procedent en concepte de danys i perjudicis

Com a prova de conformitat de tot el que antecedeix, ambdues parts signen el Conveni, per duplicat i a un efecte, en el lloc i data assenyalats al començament

El Ayuntamiento del Prat de Llobregat

Signat electrònicament per:
El tinent d'alcalde de l'Àrea d'Urbanisme
Juan Pedro Pérez Castro
01/10/2021 13:36

Fdo. D. Juan Pedro Pérez Castro
Primer Teniente de Alcalde
Ayuntamiento del Prat de Llobregat

Signat electrònicament per:
La secretària
01/10/2021 12:51